

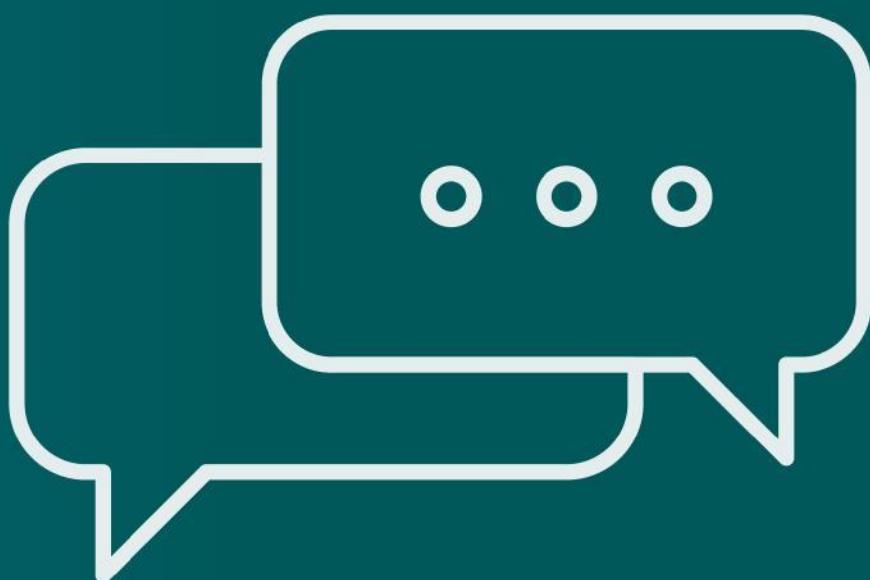


Faingofua ke lau

Potungāue ‘o e Ngaahi
Komiunitī mo e
Fakamāu‘anga ‘a NSW

Fetu‘utaki mo ho‘o ki‘i
leka lolotonga ‘enau ‘i
he tokanga‘i mavahe
mei ‘apí

Tongan | lea faka-Tonga



Anga hono ngāue‘aki ‘a e tūhulu ko ení



Ko e Potungāue ‘a e Pule‘anga NSW ‘o e Ngaahi Komiunitī mo e Fakamāu‘angá na‘a nau fa‘u ‘a e tūhulu ko ení.

‘I he taimi ‘okú ke sio ai ki he fo‘i lea ‘mautolu’, ‘oku ‘uhingá ko e Potungāue ‘a e Pule‘anga NSW ‘o e Ngaahi Komiunitī mo e Fakamāu‘angá.



Na‘a mau fa‘u ‘a e tūhulu ko ení ‘i ha founga faingofua ke lau.

‘Oku mau ngāue‘aki ‘a e ngaahi ‘ata ke fakamatala‘i‘aki ‘a e ngaahi fakakaukau ‘e ni‘ihi.

Fakamamafa‘i

‘Ikai
Fakamamafa‘i

Na‘a mau hiki ‘a e ngaahi fo‘ilea mahu‘inga ‘e ni‘ihi ‘i he mata‘itohi **matolu**.

‘Oku ‘uhinga ení ko e ngaahi mata‘itohí ‘oku matolu pea ‘uli‘uli ange.



‘Oku mau fakamatala‘i ‘a e ‘uhinga ‘o e ngaahi fo‘ilea ko ení.

‘Oku ‘i ai ha lisi ‘o e ngaahi fo‘i lea ko ení ‘i he peesi 39.



Ko e tūhulu Faingofua ke Lau ko ení ko hano fakanounou ia ‘o ha ki‘i tohi.

‘Oku ‘uhinga ení ko e ngaahi fakakaukau mahu‘ingá pē‘oku fakakaú.



Te ke lava ‘o ma‘u ‘a e ki‘i tohí ‘i he‘emau uepisaití.

www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/keeping-connected-while-your-child-is-in-care.html



‘E lava ke ke kole ki ha tokoni ke lau ‘a e tūhulu ko ení.

Ko ha kaume‘a, mēmipa ‘o e fāmilí pe ko ha tokotaha tokoni ‘e lava nai ke tokoni atu.



Ko e tūhulu ko ení ‘oku kau ai ‘a e ngaahi tā ‘o e kakai ‘Apolisinoló mo e Kau Torres Strait Islander.

‘E ala kau ai ‘a e ngaahi tā ‘o e kakai kuo nau ‘osi pekia.



‘Oku mau ‘ilo‘i ko e kakai ‘Apolisinoló mo e Torres Strait Island ‘oku ‘anautolu ‘a e totonu fakafonua ki he fonua ‘oku tau nofo aí - ‘Aositelēlia.

Ko kinautolu ‘a e fuofua kakai ke nofo pea ngāue‘aki ‘a e:

- fonuá
- vaí.



Ko e tūhulu ko ení ‘oku ki‘i lōloa.

‘Oku lahi ‘a e ngaahi fakamatala
‘oku fakakau aí.



‘Oku ‘ikai fiema‘u ia ke ke lau
faka‘angataha ia.

Ko e hā ‘oku ‘i he tūhulu ko ení?

Ko e hā ‘oku fekau‘aki mo e tūhulu ko ení? 6

Nofo‘aki fetu‘utaki mo ho‘o ki‘i leká 9

Tokoni ki ho‘o ki‘i leká ki mu‘a ‘i ha ‘a‘ahí 16

Teuteu ke ‘a‘ahi ki ho‘o ki‘i leká 18

‘A‘ahi ki ho‘o ki‘i leká 20

‘A‘ahi ‘oku Tokanga‘i 26

Hili ‘a e ‘a‘ahí 31

Ngaahi sēvesi fakalaó 33

Fetu‘utaki mai kia kimautolu 36

Lisi ‘o e Ngaahi Fo‘i Leá 39

Ko e hā ‘oku fekau‘aki mo e tūhulu ko ení?



‘Oku mau ‘oatu **ha ngaahi sēvesi malu‘i ‘o ha ki‘i leka.**



‘Oku ‘uhinga ení ‘oku mau ngāue mo e ngaahi fāmilí mo e ngaahi komiunitií ke fakapapau‘i ‘a e malu ‘a e fānaú.

‘E lava ke mau fakakaukau‘i kapau ‘oku ‘ikai malu ha ki‘i leka ‘i honau ‘apí.

‘Oku mau fakataumu‘a ma‘upē ke:



- tauhi ke malu ho‘o ki‘i tamá ‘i ‘api mo koe



- feanga‘i mo e ngaahi fāmilí mo e ngaahi komiunitií ‘i he anga-faka‘apa‘apa



- ngāue mo koe mo ho‘o komiunitií ke langahake ‘a e ngaahi taukei mo e ‘ilo.

'Oku mau toe fakataumu'a ke:



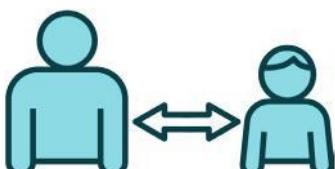
- hoko 'o faitotonu



- fanongo ki ho'o ngaahi fakakaukaú mo e tali atu 'i he taimi 'okú ke kole ha tokoni



- fakafehokotaki koe ki he ngaahi tokoní.



Ko e tūhulu ko ení 'oku fekau'aki ia mo e founiga ho'o lava 'o nofo'aki fetu'utaki mo ho'o ki'i leká lolotonga 'ene 'i he tokanga'i mavahe mei 'apí.

Te mau fakamatala'i atu 'a e founга
'e lava ke ke tokoni'i ho'o ki'i leká 'aki
ho'o ngāue mo:



- kimautolu



- ki he tokotaha tauhi 'o ho'o
ki'i leká.



Ko e tokotaha tauhi 'a ho'o ki'i leká ko ha
tokotaha 'a ia te ne tokanga'i ho'o ki'i leká
lolotonga 'e ne 'i he tauhi'anga mavahe
mei 'apí.



Te mau toe fakamatala'i atu foki 'a e me'a 'e
hoko 'i ho'o 'a'ahi ki ho'o ki'i leká.

Nofo'aki fetu'utaki mo ho'o ki'i leká



'Oku mahu'inga ke 'i ai ha vaha'angatae mo'uilelei mo ho'o ki'i leká lolotonga 'ene 'i he tauhi'anga mavahe mei 'apí.

'E lava ke hoko eni 'aki 'a e nofo'aki fetu'utaki mo kinautolu.



'E lava ke ke nofo'aki fetu'utaki mo ho'o ki'i leká 'aki 'a e:

- 'a'ahi kia kinautolu
- talanoa kia kinautolu.



Ko e founга ho'o fai ení 'e makatu'unga ia 'i he me'a 'oku fiema'u mo loto ki ai ho'o ki'i leká.

'E toe makatu'unga ia 'i he me'a 'oku malú.

Ko 'emau **kaungāué ki he keisí** 'e lava ke tokoni'i koe ke:



- tokanga'i ho'o ki'i leká



- nofo malu.



Ko 'enau ngāué ia ke tokoni'i koe mo ho'o ki'i leká ke ma'u ha vaha'angatae mo'uilelei.

Founga 'e lava ke ke nofo'aki fetu'utaki aí



'Oku 'i ai 'a e ngaahi founga kehekehe 'e lava ke ke nofo'aki fetu'utaki ai mo ho'o ki'i leká lolotonga 'ene 'i he tauhi'anga mavahe mei 'apí.

'E lava ke ke:



- 'a'ahi kia kinautolu



- telefoni vitiō mo nautolu



- talanoa he telefoní pe 'ave ha fekau.

‘E toe lava ke ke:



- talanoa ‘i he mītia fakasōsialé, hangē ko e Facebook



- ‘ave ha me‘a‘ofa



- faitohi pe ‘īmeili.



‘E toe lava ke ke talanoa mo e tokotaha tauhi ‘o ho‘o ki‘i leká.

‘E lava ke nau talaatu pe ‘oku fēfē ‘a ho‘o ki‘i leká.

Pea ‘e lava ke nau talaange ki ho‘o ki‘i leká pe ‘okú ke fēfē.

Fe‘iloaki mo e tokotaha tauhi ‘o ho‘o ki‘i leká



‘E lava pe ke ke fetu‘utaki ki he tokotaha tauhi ‘o ho‘o ki‘i leká.



‘E makatu‘unga eni ‘i he palani lelei taha ma‘ae malu mo hono tokanga‘i ‘a ho‘o ki‘i leká.



Ko e hanganaki fetu‘utaki mo e tokotaha tauhi ‘o ho‘o ki‘i leká ‘e fakatou ‘oatu ai ‘a e faingamālie kia moua ke:

- ke mo fe‘ilongaki ai
- vahevahe ha fakamatala fekau‘aki mo ho‘o ki‘i leká.



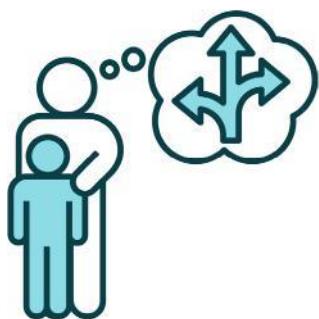
Ko hono ‘ilo‘i ‘a e tokotaha tauhi ‘o ho‘o ki‘i leká ‘e toe lava ai ke tokoni‘i koe ke ke ongo‘i fiemālie ange.

‘E toe ‘ai ai ke lelei ange ‘a e mo‘uí ma‘a ho‘o ki‘i leká.



‘E ala lava ke faingata‘a eni kiate koe mo e tokotaha tauhí.

Te ke ongo‘i ‘ita nai koe‘uhí ‘oku nofo ho‘o ki‘i leká mo nautolu kae ‘ikai ko koe.



‘E kehekehe nai ho‘o fakakaukau fekau‘aki mo e founга hono ‘ohake ha ki‘i leka.



‘Oku mahu‘inga ke ke ngāue mo e tokotaha tauhi ho‘o ki‘i leká.

Pea ma‘u ha tokoni kapau te ke fiema‘u ia.

Ko hono fakafehokotaki ho'o ki'i leká mo hono anga-fakafonuá



'Oku mahu'inga ki ho'o ki'i leká ke nofo'aki fakafehokotaki mo honau:

- fāmilí
- komiunitií
- anga-fakafonua.



Ko ho matakalí ko e:

- founiga ho'o mo'uí
- ko e anga ho'o fakakaukaú pe fai ha me'a he taimí ni koe'uhí anga ho'o tupu haké
- ko ho'o tuí
- ko e me'a 'oku mahu'inga kiate koé.



Tala ki he tokotaha ngāue ki ho'o keisí ko hai 'okú ke sai'ia ke fakamoleki 'e ho'o ki'i leká 'a e taimi lahitaha mo iá.

Ko e fakatātaá, ko ha taha mei ho fāmilí pe komiunitií.

Pea talange ki ho'o tokotaha ngāue ki ho'o keisí 'a e founга kehekehe 'okú ke sai'ia ke fakafetu'utaki ai ho'o ki'i leká mo honau:



- fāmilí
- komiuniti'
- anga-fakafonuá.



'E lava 'e ho'o ki'i leká ke fakamoleki 'a e taimi mo honau fāmilí pe komiuniti' o mavahe ia mei he taimi 'oku nau fakamoleki mo koé.



'Oku totonu ki ho'o tokotaha ngāue ki ho'o keisí ke ngāue mo koe ke fa'u ha palani kapau ko ho'o ki'i leká:

- ko ha tokotaha 'Apolisinolo pe Torres Strait Islander
- ha'u mei ha puipuitu'a kehe
- lea ha lea kehe 'o 'ikai ko e lea faka-Pilitāniá.



'Oku totonu ke fakakau 'i he palani ko ení 'a e:

- fakamatala ma'a ho'o ki'i leká ke ne mahino'i honau tala-fakafonuá pea mo hai kinautolu.
- ngaahi founга ma'a ho'o ki'i leká ke nau kau ai ki honau anga-fakafonuá.

'Oku mau ui eni ko e 'palani tokoni anga-fakafonua'.

Tokoni ki ho'o ki'i leká ki mu'a 'i ha 'a'ahí

Ke 'ai ki he lelei taha 'e ala lavá 'a e 'a'ahi ma'a ho'o ki'i leká, 'e fiema'u ke ke ngāue mo:



- e tokotaha tauhi ho'o ki'i leká



- ho'o tokotaha ngāue ki ho'o keisí.



'Oku totonu ke ke ngāue fakataha ke tokoni'i ho'o ki'i leká 'i he taimi 'o e 'a'ahí.

Ko e fakatātaá, 'e ongo'i mafasia nai pe mamahi ho'o ki'i leká.

Ki mu'a 'i he 'a'ahi takitaha, ko e tokotaha tauhi 'o ho'o ki'i leká te ne:



- fakapapau'i 'oku maau ho'o ki'i leká pea ma'u 'a e me'a kotoa 'oku nau fiema'u



- tau'atāina ke talanoa mo koe, ko ho'o ki'i leká mo ho'o tokotaha ngāue ki ho'o keisí fekau'aki mo e ongo'i 'a ho'o ki'i leká.



‘Oku totonu ma‘u pē ke ke ‘a‘ahi ki ho‘o ki‘i leká ‘i he taimi ‘okú ke talaaange te ke fai pehē.



Talaange ki ho‘o ki‘i leká ‘a e taimi hoko te nau toe sio ai kia koé.



Pea ‘eke pe ko e hā ‘oku nau sai‘ia ke fai ‘i he taimi hoko te mo fesiofaki aí.

Teuteu ke ‘a‘ahi ki ho‘o ki‘i leká



‘E malava pe ke ongo fo‘ou ‘a ho‘o fakamoleki ha taimi mo ho‘o ki‘i leká ‘i ho‘o ‘a‘ahí.



Talanoa ki ha taha ‘okú ke falala ki ai ke tokoni atu ke ke mateuteu.



‘E lava ke ke talanoa ki ho‘o ki‘i leká fekau‘aki mo e me‘a te mo fai fakatahá.

‘E lava ke tokoni eni kia koe ke si“isi“i ange ai ho‘o ongo‘i loto-mafasia fekau‘aki mo e ‘a‘ahí.



‘E lava ke ke fetu‘utaki kia kinautolu pea talaange ‘okú ke ‘ofa ‘ia nautolu pea ‘oku ‘ikai ke ke kei fa‘a tatali ke sio kia kinautolu.



‘E malava ke fiema‘u ‘e ho‘o ki‘i leká ke ‘i ai ha taha makehe, hangē ko ha kui pe ko hano ki‘i tokoua.

Ki mu'a 'i ho'o 'a'ahí



Ki mu'a 'i ho'o 'a'ahí, ko ha fakakaukau lelei ke seti ha fakamanatu 'i ho'o telefoní.



Fokotu'utu'u 'a e founга a'u ai ki ai 'i he taimí.



'Oku toe totonu foki ke ke 'omai ha ngaahi me'a kapau 'okú ke 'ilo'i te ke fiema'u ia.

Ko e fakatātaá:

- me'akai, kapau ko e 'a'ahí 'oku fe'unga mo ha taimi kai
- taipa
- keimi.



Kapau 'e nofo ho'o ki'i leka 'o mohe, fakapapau'i 'oku nau ma'u 'a e ngaahi me'a hangē ko ha mohenga ma'a mo e polosi fufulunifo.



‘A‘ahi ki ho‘o ki‘i leká

‘E lava ke ke ‘a‘ahi ki ho‘o ki‘i leká ‘i:



- ‘api



- ha feitu‘u kakai hangē ko ha mala‘e va‘inga pe paaka.



Te ke toe lava foki ke ‘a‘ahi kia nautolu ‘i ha ‘api ‘o ha mēmipa ‘o e fāmilí.



‘E lava ke ke ‘eke ki ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí pe ko fē ‘e lava ke mo ‘a‘ahi ki ai mo ho‘o ki‘i leká.

Feinga ke fakakaukau ki ha feitu‘u he‘ikai ta‘eoli‘ia ai ho‘o ki‘i leká.



Te ke loto nai ke ha‘u mo ha me‘a.

Ko e fakatātaá:



- ko ha ngaahi tā ‘e ni‘ihī ‘o e fāmilí



- ko ha tohi ke lau



- ko ha ngāue tā-fakatātā.



Na‘a mo e kapau ‘oku lahi ho‘o ngaahi
fehu‘i ke ‘eké, ‘e lava ke hoko ‘o
ta‘eoli‘ia ‘a e fānaú ‘i he talanoá.



Ko hano fai ha me‘a lolotonga ‘a e talanoá
‘e tokoni ia ki ho‘o ki‘i leká ke:



- nonga
- vahevahe atu ‘a e lahitaha fekau‘aki
mo ‘enau mo‘uí.



Kapau ‘e fakakaukau ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí ‘oku malu ho ‘apí, ‘e lava ke ‘a‘ahi atu ho‘o ki‘i leká.

‘E malava pe ke nau mohe ai he pō ko ia.



‘E lava ke ke ‘eke ki ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí ki ha:

- taimi lahiange mo ho‘o ki‘i leká
- nofo ‘o mohe.

‘Oua ‘e hoha‘a kapau ‘okú ke loto-mamahi



‘Oku anga-maheni pé ke tangi pe ongo‘i manavasi‘i lolotonga ‘a e ‘a‘ahí.



‘Oku sio ‘a e fānaú ki he‘enau ngaahi mātu‘á pea fa‘a ongo‘i ‘a e me‘a ‘oku ongo‘i ‘e he‘enau mātu‘á.



‘Oku ‘uhinga ení kapau ‘okú ke mamahi, ‘e toe ongo‘i mamahi foki mo ho‘o ki‘i leká.



‘Oku malava ke ‘ikai hoko ‘a e ngaahi me‘á ‘o hangē ko ho‘o palaní.

Ka ‘okapau te ke loto-mamahi pe ko ho‘o ki‘i leká, ‘oua ‘e hoha‘a ki ai.



Feinga ke fokotu‘u ‘a e taumu‘a ke ‘ai ha manatu melie ma‘a nautolu.

‘A‘ahi ke fakahuhu



‘E lava ke faingata‘a ke mavahe mei ho‘o ki‘i leká kapau ‘oku kei fakahuhu.



‘Ofa ‘iate koe pea kumi ki ha tokoni.

Vahevahe ‘a e anga ho‘o ongo‘í mo ha:

- kaume‘a pe mēmipa ‘o e fāmilí
- tokotaha tokoni.



‘E fiema‘u ki ho sinó ke ‘ai ke anga ki he ‘ikai toutou fakahuhú.



‘E malava pe ke ke ma‘u ha toe ‘a‘ahi makehe ki ho‘o pēpē koe‘uhí ke ke lava ‘o fakahuhu.

Ko ho'o tokotaha ngāue ki ho'o keisí
'e talanoa:



- kia koe mo e tokotaha tokanga'i
ho'o pēpeé



- ki he toketā ho'o pēpeé.



Pe 'e lava pe ke ke tatau 'a e hu'ahuhú
ke 'oange ki he tokotaha tauhi 'o ho'o
pēpeé.



'E lava ke ke ma'u 'a e fale'i ta'etotongi mei
he Kautaha Fakahuhu 'a 'Aositelēliá (ABA).



'E lava ke 'a'ahi ki he'enau uepisaití.

www.breastfeeding.asn.au



'E lava ke ke tā kia kinautolu.

1800 686 268

‘A‘ahi ‘oku Tokanga‘i



Ko e **Fakamāu‘anga ‘a e Fānaú** ‘oku nau fai ‘a e ngaahi fili fakalao fekau‘aki mo e fānaú.

‘Oku ‘ikai ke nau ngāue mai kia kimautolu.

‘Oku ‘uhinga ení ‘oku nau fai pē ‘e nautolu ‘enau ngaahi fili.



‘I he tūhulu ko ení, ‘oku mau ui kinautolu ko e Fakamaau'anga.



‘E malava ke fili ‘e he Fakamāu‘anga te ke fiema‘u ‘a e **‘a‘ahí ke supavaisa**.

‘Oku hoko eni ‘i he taimi ‘oku fiema‘u ai ke nofo ha taha mo koe lolotonga ‘a e ‘a‘ahí ke fakapapau‘i ‘oku malu ‘a ho‘o ki‘i leká.



‘Eke ki ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí:

- ‘a e ‘uhinga ‘okú ke fiema‘u ai ‘a e ‘a‘ahí ‘oku supavaisa
- ko e fouga ‘e lava ke ke ma‘u ai ha ‘a‘ahi ‘oku ‘ikai supavaisa - ‘e hoko eni ‘i he taimi ‘e lava ai ke ke ‘a‘ahi tokotaha ki ho‘o ki‘i leká.



Ko e tokotaha ‘e ha‘u mo koe ‘i he ‘a‘ahi supavaisá ‘e lava pē:

- ko ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí
- ko ha taha ‘oku mau ‘ilo‘i ‘oku malu.



Ko ha taha ‘okú mo fakatou ‘ilo‘i mo ho‘o ki‘i leká ‘e lava ke ‘alu ki he ‘a‘ahi ‘oku supavaisa.

Ko e fakatātaá, ko ha kui



‘E fiema‘u ke nau fai ha **kole mai** kia mautolu.

Ko e tohi kole ko ha foomu ‘e fiema‘u ke nau fakafonu.

‘E tokoni eni kia mautolu ke fili pe ko ha tokotaha ia ‘oku malu.



Ko e tokotaha ‘oku ha‘u ki he ‘a‘ahi ‘oku supavaisa te ne fai ha līpooti fekau‘aki pe na‘e fēfē ‘a e ‘a‘ahí.

‘E malava ke ‘eke ‘e he Fakamāu‘angá ‘a e līpooti ko ení.



‘Oku totonu ke ke fiefia ‘i he taimi ‘okú ke fakamoleki mo ho‘o ki‘i leká.



Kapau ‘oku ‘ikai ke ke fiefia, ‘e lava ke ke ‘eke ki ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí ki ha taha kehe ke ha‘u ki he ‘a‘ahi ‘oku supavaisa.

Ko hono supavaisa ha ‘a‘ahi ‘e lava ke faingata‘a



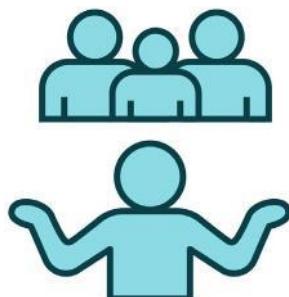
Ko hono supavaisa ha ‘a‘ahi ‘e lava ke faingata‘a.

Te ke ongo‘i hoha‘a nai pe loto-mafasia



Ko e lelei tahá ke ke nonga, neongo kapau ‘okú ke ‘ikai ke ke fiemālie.

‘E tokoni eni ki ho‘o ki‘i leká ke nonga pea ongo‘i malu.



Te ke ongo‘i nai ‘oku ‘ikai ko koe ia ‘i ho‘o feohi mo ho‘o ki‘i leká ‘i he taimi ‘oku ‘i ai ai ha taha kehe aí.



Kapau te ke ongo‘i pehé ni, ‘e lava ke ke talanoa ki:

- ko ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí
- he‘enau pulé



‘E tokoni ke ma‘u ha vaha‘angatae lelei mo e tokotaha ‘oku ha‘u ki he ‘a‘ahi ‘oku supavaisa.

Kapau ‘oku ‘ikai ke ‘i ai ha vaha‘angatae lelei mo nautolu, ‘e lava ke ke talanoa ki:



- ko ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí
- he‘enau pulé
- ho‘o **loeá**.

Ko e loea ko ha tokotaha ‘okú ne ‘ilo‘i pea mahino‘i ‘a e laó.

Ko hono ma'u ha 'a'ahi 'ikai supavaisá



'E talaatu 'e ho'o tokotaha ngāue ki ho'o keisí ke ke 'ilo'i 'a e founiga 'e lava ai ke ke ngāue atu ke ma'u ha 'a'ahi 'ikai toe supavaisá.



'E fili 'a e Fakamāu'angá kapau 'e lava ke ke ma'u ha 'a'ahi 'ikai toe fiema'u ha supavaisa.

Ka 'e makatu'unga:



- 'i he me'a 'e lelei taha ma'a ho'o ki'i leká
- kapau ko ho'o taimi mo kinautolú na'e lelei
- ko e hā 'a e palaní 'i hono fakafoki atu nautolu ki ho'o tokanga'i.

Hili ‘a e ‘a‘ahí



Ko ho‘o mavahe mei ho‘o ki‘i leká hili ‘a e ‘a‘ahí ‘e lava ke hoko fakamamahi ‘aupito.



‘Eke ki ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí ke tokoni atu ke palani ki ha founiga lelei ke fehangahangai ai mo ho‘o ngaahi ongo‘í.

Ko e fakatātaá, ko hono vahevahé atu ho‘o ngaahi ongo‘í mo ha:

- kaume‘a
- sēvesi
- tokotaha tokoni.



‘E toe lava foki ke faingata‘a ki ho‘o ki‘i leká.



‘E lava ke ke:

- fakafiemālie‘i nautolu
- talaange ‘okú ke ‘ofa ‘ia nautolu.



Kae tokanga ‘i hono lea‘aki ‘a e ngaahi me‘a he‘ikai lava ke ke palōmesi ‘e hoko ‘i he kaha‘ú.



Feinga ke fakahaa‘i ange kia nautolu ‘a e lahitaha ‘o e ‘ofa te ke lavá lolotonga ho‘o ‘i ai mo nautolú.

Ko hono fakamoleki fakataha ‘a e taimí ‘e lava ke fakatupunga ai ha manatu fakafiefia.

Kapau ‘okú ke hoha‘a fekau‘aki mo ho‘o ki‘i leká



Te ke fakatokanga‘i nai ‘oku hā ngali mafasia mo loto-mamahi ho‘o ki‘i leká.

Pe hā ngali kehe ‘enau tō‘ongá.



Kapau ‘okú ke hoha‘a fekau‘aki mo ha me‘a ‘i he mo‘ui ho‘o ki‘i leká, ‘ai ke ‘ilo‘i ‘e he tokotaha ngāue ki ho‘o keisí.



‘E lava ke hoko eni ko ha fakamatala mahu‘inga.

Ngaahi sēvesi fakalaó

Sēvesi fakalao ma‘ae Kau ‘Apolisinoló



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki he Sēvesi
Fakalao ‘a e Kau ‘Apolisinoló ki ha fale‘i



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

1800 733 233



‘E lava ke ‘a‘ahi ki he‘enau uepisaití.

www.alsnswact.org.au

Tokoni Fakalao ‘a NSW



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki he Tokoni
Fakalao ‘a NSW ki ha fale‘i fakalao.



‘E lava ke ke tā kia kinautolu.

1300 888 529



‘E lava ke ‘a‘ahi ki he‘enau uepisaití.

www.legalaid.nsw.gov.au

Sēvesi Fakalao ma'ae Kakai Fefiné



'E lava ke ke fetu'utaki ki he Sēvesi Fakalao 'a e Kakai Fefiné ki ha fale'i fakalao.



'E lava ke ke tā kia kinautolu.

1800 801 501



'E lava ke 'a'ahi ki he'enau uepisaití.

www.wlsnsw.org.au

Kau Poupou ki he Kau Faingata'a'ia Fakaesino 'a NSW



'E lava ke ke fetu'utaki ki he Taukapo ma'ae Kau Faingata'a'ia Fakaesino 'a NSW ki ha tokoni ke nau lea ma'au.



'E lava ke ke tā kia kinautolu.

1300 365 085



'E lava ke 'a'ahi ki he'enau uepisaití.

www.da.org.au

Sēvesi ki he Totonu 'a e Kau Faingata'a'ia Fakae'atamai



'E lava ke ke fetu'utaki ki he Sēvesi ki he Totonu 'a e Kau Faingata'a'ia Fakae'atamaí ki ha tokoni:

- ke lea 'o taukapo'i koe
- kapau 'oku 'i ai ha'o **faingata'a'ia fakae'atamai.**



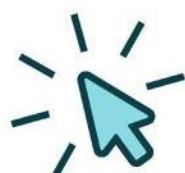
Ko e faingata'a'ia fakae'atamai te ne uesia 'a e anga ho'o:

- ako ha ngaahi me'a fo'ou
- solova 'a e ngaahi palopalemá
- fetu'utakí
- fai ha ngaahi me'a 'iate koe pē.



'E lava ke ke tā kia kinautolu.

02 9265 6300



'E lava ke 'a'ahi ki he'enau uepisaití.

www.idrs.org.au

Fetu‘utaki mai kia kimautolu

Ko e kole ki ha tokoní ‘oku lava ke ne fakahaa’i:



- ko ha mātu‘a mālohi koe



- ‘okú ke loto ke malu ‘a ho‘o ki‘i leká.



Kapau ‘okú ke fiema‘u ha tokoni, ‘e lava ke ke ‘a‘ahi ki he‘emau uepisaití.

www.dcj.nsw.gov.au

Ko ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí



‘E toe lava foki ke ke fetu‘utaki ki ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí ki ha fakamatala fekau‘aki mo e founiga ho‘o ma‘u ha tokoni.

‘E lava ke ke hiki ‘a e fakaikiiki ke fetu‘utaki ai kiate kinautolu ‘i lalo.



Ko e hingoa ‘o ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí:



Ko e fika telefoni ‘o ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí:



Ko e ‘īmeili ‘o ho‘o tokotaha ngāue ki ho‘o keisí:

Ko ho‘o Senitā ki he Ngaahi Sēvesi Fakakomiunitī ‘i ho feitu‘ú



‘E lava ke ke fetu‘utaki ki ho‘o Senitā ki he Ngaahi Sēvesi ‘a e Komiunitī ‘i ho feitu‘ú ki ha fakamatala fekau‘aki mo hono ma‘u ha tokoni.

‘E lava ke ke hiki ‘enau fika telefoní ‘i lalo.

Fai ha lāunga fekau'aki mo 'emau ngaahi sēvesí



I he taimi 'okú ke fai ai ha **lāunga**, te ke talaange ki ha taha 'oku 'i ai ha me'a:

- kuo fehalaaki
- 'oku 'ikai ke ngāue lelei.



Kapau 'okú ke loto ke fai ha lāunga fekau'aki mo 'emau sēvesí, 'e lava ke ke fetu'utaki ki he 'luniti Faka'eke'eke, Fai ha Tali mo e Lāungá.



'E lava ke ke tā kia kinautolu.

1800 000 164



'E lava foki ke ke toe 'ave kia kinautolu ha 'īmeili.

complaints@facs.nsw.gov.au

Lisi 'o e Ngaahi Fo'i Leá

'Oku fakamatala'i 'e he lisi ko ení 'a e 'uhinga 'o e ngaahi fo'i lea **matolu** 'i he tūhulu ko ení.



Tohi Kole

Ko e tohi kole ko ha foomu 'oku fiema'u ki ha taha ke ne fakafonu.



Tokotaha ngāue ki he keisí

Ko 'emau kaungāue ki he keisí 'e lava ke nau tokoni'i koe ke ke:

- tokanga'i ho'o ki'i leká
- nofo malu.



Ngaahi sēvesi ki hono malu'i 'o ha ki'i leka

Ko e ngaahi sēvesi ki hono malu'i 'o ha ki'i leka 'oku nau ngāue mo e ngaahi fāmilí mo e ngaahi komiuniti ke fakapapau'i 'oku malu 'a e fānaú.

'E lava ke nau fakakaukau'i kapau ko ha ki'i leka 'oku 'ikai malu 'i honau 'apí.

Fakamāu'anga ma'ae Fānaú



Ko e Fakamāu'anga 'a e Fānaú 'oku nau fai 'a e ngaahi fili fakalao fekau'aki mo e fānaú.

'Oku 'ikai ke nau ngāue mai kia kimautolu.

'Oku 'uhinga ení 'oku nau fai pē 'e nautolu 'enau ngaahi fili.

Lāunga



‘I he taimi ‘okú ke fai ai ha lāunga, te ke talaange ki ha taha ‘oku ‘i ai ha me‘a:

- kuo fehalaaki
- ‘oku ‘ikai ke ngāue lelei.



Anga-fakafonua

Ko ho matakalí ko e:

- founga ho‘o mo‘uí
- anga ho‘o fakakaukaú pe ngāue he taimí ni koe‘uhí ko e anga ho‘o tupu haké
- ko ho‘o tuí
- ko e me‘a ‘oku mahu‘inga kiate koé.



Faingata‘a‘ia fakae‘atamai

Ko e faingata‘a‘ia fakae‘atamai te ne uesia ‘a e anga ho‘o:

- ako ha ngaahi me‘a fo‘ou
- solova ‘a e ngaahi palopalemá
- fetu‘utakí
- fai ha ngaahi me‘a ‘iate koe pē.



Loea

Ko e loea ko ha tokotaha ‘okú ne ‘ilo‘i pea mahino‘i ‘a e laó.



‘A‘ahi ‘oku Tokanga‘i

Ko e ‘a‘ahí ‘oku siofi ko e taimi ia ‘oku fiema‘u ai ha taha ke nofo mo koe lolotonga ho‘o ‘a‘ahi ke fakapapau‘i ‘oku malu ‘a ho‘o ki‘i leká.



Ko e Information Access Group na‘a nau fa‘u ‘a e tūhulu Faingofua ke Lau ko ení ‘o ngāue‘aki ‘a e ngaahi falukunga ‘ata mo e ngaahi kuo ‘osi loka‘i ‘īmisi. Ko e ngaahi ngaahi ‘īmisi ‘e ‘ikai lava ke toe ngāue‘aki nai ‘o ‘ikai ha ngofua. Ki ha fa‘ahinga faka‘eke‘eke pē fekau‘aki mo e ngaahi ‘īmisi, kātaki ‘o ‘a‘ahi ki he www.informationaccessgroup.com.

Lau mai ‘a e fika ngāue 5918-D.